

# PATENTSCOPEによるASEAN特許調査概要

Summary of ASEAN patent survey by PATENTSCOPE



アジア特許情報研究会  
**伊藤 徹男**

2004～現在：日本知的財産協会セミナー講師、2007～2009：検索競技大会委員、2009～2011：発明推進協会セミナー講師、2008年：アジア特許情報研究会設立

✉ patentsearch2006@yahoo.co.jp

## 1 はじめに

近年、アジア特にASEANへの日本企業進出が相次いでいる。これまで製造拠点として中国へ進出していった企業も人件費高騰等により、採算が取れなくなり、ASEANへのシフトが鮮明になっている。

その状況が対外直接投資残高の推移として財務省から紹介されている<sup>1)</sup>。

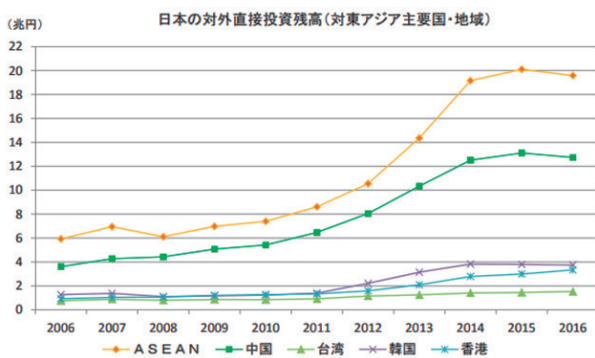


図1 対外直接投資残高推移<sup>1)</sup>

ASEANにおいては、インドなど新興国と同様、模倣品対応に追われている現状もあり、市場に参入するには特許出願に先行して、商標、意匠出願が求められており、著名商標であっても現地で本来の権利者以外から出願登録されたものが存在する場合には、権利の無効化などの裁判対応がまず求められ、苦慮した経験のある企業もある。

ASEANにおける意匠・商標調査については、データベースの概要等について昨年のJapio YEAR BOOKに「ASEAN各国における意匠・商標調査」として紹介

させていただいた<sup>2)</sup>。

ASEANにおける知財情報は、意匠・商標に関しても特許情報に関しても日本や欧米の知財情報とは異なり、効率的に調査できる商用のデータベースが備わっていない(収録が不十分なデータベースが多い)ため、手探りの状態で現地代理人事務所などに調査を依頼することも多い。

経営サイドでは、現地の知財情勢や裁判情報に詳しい現地代理人事務所に依頼することによって、日本国内では入手しがたい情報が得られ、調査の面でも「安心」と思いがちである。

しかし、これまで中国特許調査報告をはじめASEAN特許調査報告のいくつかに触れて愕然とするものがあった。確かに、それなりの調査をしてはいるが、報告書の検索式を見ても「これでやったの?」と疑うようなものも多い。

現地調査=質の高い調査、と勘違いする前に現地での調査レベル、特に検索式の不十分さを確認すべきである。日本人による調査に比べて、中国、ASEAN等の現地代理人事務所の調査レベルには、まだ大きな開きがあり、依頼者もそのような実情を認識することなく、日本における調査と同等の調査をやってくれたものと勘違いしてしまうのであろう。

ASEANにおいてはインドネシア、タイ、ベトナムなど原語情報を調査する必要があり、その内容を査読するには現地代理人事務所に頼ることが多いが、その元となる情報を抽出する検索式は調査に慣れた日本人が関与することが好ましい。

このような状況の中、2017年8月にWIPOが運営するPATENTSCOPEにASEAN各国特許庁データのほぼすべてが収録されるに至り、その詳細は、2017年度のJETRO事業として取り纏め「ASEANにおける各国横断検索が可能な産業財産権データベースの調査報告」として報告させていただいた<sup>3)</sup>。

しかし、まだ一般的にPATENTSCOPEという“PCT特許が収録されたデータベース”、という感が強く、“PCT特許調査は、検索機能や表示、ダウンロード機能の優れた商用データベースで充分”という方も多く、ASEAN特許調査でPATENTSCOPEにアクセスすることがほとんどない状況と思われる。

そのような状況に鑑み、本稿では、商用データベースには収録が乏しいASEAN各国の特許・実用新案が収録されたPATENTSCOPEの概要とASEAN各国特許調査における基本的な検索ノウハウなどを紹介することとしたい。

## 2 PATENTSCOPEのASEAN特許情報

### 2.1 PATENTSCOPE概要

PATENTSCOPE<sup>4)</sup>については、今更、触れる必要もないほどよく知られたツールである。

PATENTSCOPEでは、「公開済みのPCT国際出願332百万件をはじめ、合計6971百万件におよぶ特許文献の検索が可能です。」と紹介され、PCT特許の他、各国の書誌、要約の収録状況の概略も紹介されている。

[https://patentscope.wipo.int/search/ja/help/data\\_coverage.jsf;jsessionid=54ED17741E9FFD9C4E257BA466FF8F67.wapp2nB](https://patentscope.wipo.int/search/ja/help/data_coverage.jsf;jsessionid=54ED17741E9FFD9C4E257BA466FF8F67.wapp2nB)

本稿では、PATENTSCOPEのASEAN以外については触れるつもりはないが、2018年6月現在、インド(2005/12～2018/5)474473件、インドネシア(1987/12～2018/5)120448件、ブラジル(1972/5～2018/5)730346件のように新興国についても多量の情報が収録されるに至ったのである。

他方、従前からワールドワイドな特許情報を収録する無料データベースとしてよく知られているEspacenetにおいてもASEANその他の新興国情報を収録しているが、その収録は乏しく、PATENTSCOPEの比では

ない。本来であれば、相互の収録について商用データベースとも出願推移と共に比較して示すべきではあるが、紙数の関係から割愛させていただいた。Espacenetの情報がDOCDBとして商用データベースで活用されており、収録不十分となっている所以である。

普段、PCT特許調査は商用データベースを使っており、PATENTSCOPEはほとんど使ったことがないという方のために検索、表示などの機能の概略を紹介しておきたい。

PATENTSCOPEの検索画面としては、プルダウンメニューにより各種検索フィールドが設定できる「Fields Search画面」(図2)と各検索フィールドのコマンドを組合わせて複雑な検索ができる「Advanced Search画面」(図3)がある。

図2 Fields Search画面

図3 Advanced Search画面

Fields Search画面におけるフィールド間の演算はANDまたはORが可能であり、フィールド内ではAND、OR、NOTの他、近接演算も可能である。Advanced Search画面では、いずれの演算子も可能であり、検索画面下の「Stem」にチェックを入れておくと用語の単数・複数、語尾変化など表記揺れも同時に拾ってくれる。

機能の詳細、具体的な使い方のヘルプは日本語でも提供されているので参照願いたい。

[http://www.wipo.int/export/sites/www/about-wipo/en/offices/japan/pdf/patentscope\\_](http://www.wipo.int/export/sites/www/about-wipo/en/offices/japan/pdf/patentscope_)

Fields Search では、各種フィールドを組合せた複雑な検索ができないばかりでなく、1つのフィールドに入力できる文字（数字）は、スペースや演算子なども含み100バイトまでである。

Advanced Search では、かなり複雑な検索も可能である他、A4 1ページ以上の検索式でも1ショットであるが検索可能である。残念ながら商用データベースの多くに備わっている機能である履歴演算はできない。

ID を登録（無料）すれば検索結果も10000件までダウンロードできるというのには驚きである。

また、いずれも IPC が付与されていない特許の検索や（ASEAN 各国は、IPC 付与が義務付けられているストラスブル条約に未加盟のため IPC 付与がされていない特許などもある）、ライセンス可能性のある特許の検索など特殊な検索も可能になっているが、この点は PATENTSCOPE 独自の問題もあり、少し詳しく後述する。

## 2.2 PATENTSCOPE収録言語とその検索法

このように PATENTSCOPE には ASEAN など新興国情報も収録され、複雑な検索も可能であるなど、今や無料データベースでは espacenet を凌駕した検索・表示が可能となっているが、英語圏以外の（ASEAN では）インドネシア、タイ、ベトナムの特許情報はすべて原語で収録され、検索や表示も原語である。（もちろん、中国や韓国特許なども原語で収録されているが、収録が不十分なことなど調査には活用できない点についてはここでは触れない）

但し、原語で検索して表示されたものは（図4）、PATENTSCOPE の機械翻訳機能を使って英語や日本語など108か国の原語へ翻訳が可能となっている。（図5）

中国語やフランス語など14か国の原語を機械翻訳して検索できる「多言語検索」機能もあるが、ASEAN の原語を収録する国々の検索には対応していないので本稿での紹介は割愛する。

各国の情報は原則として原語のまま収録されているので原語で検索することになるが、中国語やハングル以上に日本人にとって不慣れなインドネシア語、タイ語、ベ

Int.Class	Appl.No	Title	Applicant	Ctr	PubDate
1. 2017/11479	KOSMETIK			ID	20.10.2017
A61K 8/02	P00201605761	SAKAI CHEMICAL INDUSTRY CO., LTD.		MORI, Kenji	

Untuk mempelajari fosfor yang aman dan sangat kromogenik, dan untuk mendapatkan fosfor merah dari sistem anorganik yang dikonfigurasi dari elemen yang tidak mempedulikan efek negatif pada tubuh manusia. Partikel anorganik mengandung kosmetik yang terdiri dari senyawa yang ditunjukkan oleh rumus umum CaAl

Int.Class	Appl.No	Title	Applicant	Ctr	PubDate
2. 2014/02520	KOSMETIK			ID	17.07.2014
A61K 8/64	W00201305286	RESTORSEA, LLC		Enrique ALABATA	

Disediakan suatu komposisi yang mencakup isolat protein telur ikan. Juga terdapat suatu ekstrak produk alami yang meliputi asam lemak tak jenuh dan sterol. Pengemulsi disediakan untuk membentuk campuran isolat dan ekstrak. Komposisi juga disediakan yang mencakup isolat protein penetasan telur dan setidaknya satu biosida pelindung aktivitas isolat. Pengemulsi membentuk campuran dengan isolat yang memiliki fase berair yang didapar ke pH antara 5,6 dan 7,9. Suatu proses produksi kosmetik seperti ini memiliki emulsi atau fase berair yang didapar ke pH antara 5,5 dan 7,9 sebelum penambahan isolat ke emulsi. Suatu proses untuk memperbaiki penampilan kulit disediakan yang mencakup penerapan kosmetik ke kulit setidaknya tiga kali per minggu untuk mencapai perbaikan penampilan kulit.

図4 インドネシア語で kosmetik (cosmetic) の検索例

Int.Class	Appl.No	Title	Applicant	Ctr	PubDate
1. 2017/11479	COSMETICS			ID	20.10.2017
A61K 8/02	P00201605761	SAKAI CHEMICAL INDUSTRY CO., LTD.		MORI, Kenji	

To learn phosphor safe and highly chromogenic and to obtain red phosphorus from inorganic system that is configured from elements that do not care about the negative effects on the body containing inorganic manusia. Partikel cosmetic consisting of the compound represented by the general formula CaAl

Int.Class	Appl.No	Title	Applicant	Ctr	PubDate
2. 2014/02520	COSMETICS			ID	17.07.2014
A61K 8/64	W00201305286	RESTORSEA, LLC		Enrique ALABATA	

There is provided a composition that includes a protein isolates fish eggs. Also there is a natural product extracts include unsaturated fatty acids and sterols. Emulsifier are provided to form a mixture of isolates and extracts. The composition is also provided which includes egg hatching protein isolate and at least one biocidal protective activity of isolates. Emulsifiers form a mixture with isolates that have didapar aqueous phase to a pH between 5.6 and 7.9. A process for the production of cosmetics such as this has the emulsion or aqueous phase which didapar to a pH between 5.5 and 7.9 prior to addition to the emulsion isolates. A process for improving skin appearance is provided which includes the application of cosmetics to the skin at least three times per week to achieve significant improvements in skin appearance.

図5 インドネシア語から英語への翻訳例

トナム語でどのように検索するのか、検索式の立て方の一例を紹介したい。

前述の JETRO 報告書には詳細を紹介したが、PATENTSCOPE のヘルプには現在のところ原語検索法についての紹介はない。

原語検索は Fields Search では検索できず、Advanced Search でコマンド検索する。以下にその一例を示す (要約中の cosmetics の検索例)。

```
ID_AB:KOSMETIK and OF:ID
TH_AB: (*เครื่องสำอาง or เครื่องสำอาง* or *เครื่องสำอางค์ or
เครื่องสำอางค์*) and OF:TH
VN_AB: ("mỹ phẩm") and OF:VN
(OFF: 各国の国内段階情報に加え、国際段階情報も含むもの)
```

それぞれ他国にこれら原語で出願されることはないので各国特許庁コード (OF) を掛け合わせなくても検索件数は同じ。

PATENTSCOPE 特有の問題としてタイ語で検索する際の留意点について簡単に触れておく。タイ語の場合、検索用語が必ずしもスペースなどで区分されておらず、むしろ文中に検索用語が埋没していることが多い。

- ① อาหาร เครื่องสำอาง และอาหารเสริม
  - ② ร้อนเครื่องสำอาง
  - ③ จัดที่ติดตั้งดูดยาสะอาดเครื่องสำอางนอกประสงค์
- ②や③は、「เครื่องสำอาง」(cosmetics) では検索できない。

従って、上記タイ語の検索で用語の前後にアスタリス

ク (\*) を付けたのは、PATENTSCOPE では、タイ語が部分一致検索できないからである (タイ特許庁データベース DIP では部分一致検索でき、アスタリスクを付けると0件となる)。

また、留意すべきは、TH\_TI: (\*เครื่องสำอาง\*) のように発明の名称では用語の前後にアスタリスクを付与しても問題ないのに、TH\_AB: (\*เครื่องสำอาง\*) と要約で前後にアスタリスクを付けるとエラーとなって検索できない場合もある。TH\_AB: (\*เครื่องสำอาง or เครื่องสำอาง\*) のように後方一致、前方一致としてアスタリスクを付ける必要がある。

問題は、このような原語をどうやってピックアップして検索式を立てるかである。ここでは筆者が実践している方法の一例を示す。もちろん、インドネシア語、タイ語、ベトナム語に限らず中国語などにも適用できるが、網羅的に抽出するものではないこともお断りしておく。

各国の原語情報は、Google 翻訳ツールなどでも取得できるが、基本的に各種翻訳ツールによる翻訳候補は1つしか示してくれず、異表記までピックアップできない。

PATENTSCOPE には異表記を網羅するまでにはいかないが、語尾変化などを抽出してくれる Stemming 機能があることを紹介した。これを活用する方法である。

「積層体」の検索では、英語ワードで multilayer や laminate と表現するが、laminate のインドネシア語を Google 翻訳ツールでインドネシア語に翻訳すると「laminasi」という語が抽出できる。そこで「ID\_AB:laminasi」(要約中に、「laminasi」を含むもの)として Stem を ON にして検索すると図6のように要約中から異表記らしきものがハイライトされる。

Int.Class	Appl.No	Title	Applicant	Ctr	PubDate
1. 2017/06447	WADAH MAMPU-DELAMINASI			ID	16.06.2017
B65D 1/02	P00201604136	KYORAKU CO., LTD.		TARUNO, Shinsuke	
<p>Wadah mampu-delaminasi yang sangat baik dalam produktivitas akan disediakan. Menurut aspek pertama dari invensi ini, wadah mampu-delaminasi, terdiri dari: bodi wadah memiliki selubung terluar dan kantong dalam, kantong mendelaminasi bagian dal-am dari selubung terluar dan menjadi menyusul dengan penurunan isi, dimana bodi wadah termasuk tonjolan segel bawah yang menonjol dari permukaan bawah dari bagian penyimpanan untuk menyimpan isi, dan tonjolan segel bawah adalah bagian penyegelan, dalam cetak tiup menggunakan parison delaminasi silinder dilengkapi dengan lapisan luar yang merupakan selubung terluar dan lapisan dalam yang merupakan kantong dalam, parison laminasi dan dibengkokkan.</p>					
2. 2018/00111	METODE PEMBUATAN KONTAINER YANG DIDELAMINASI DAN METODE PEMERIKSAAN KEBOCORAN UDARA UNTUK KONTAINER YANG DIDELAMINASI			ID	12.01.2018
B65D 1/00	P00201702588	Kyoraku Co., Ltd.		Kousuke AIHARA	
<p>Suatu metode pembuatan kontainer yang dapat didelaminasi diberikan yang mampu mendelaminasi secara merata kantong dalam dari selubung luar. Sesuai dengan aspek pertama dari invensi ini, suatu metode pembuatan kontainer yang dapat didelaminasi diberikan yang meliputi: formasi bodi kontainer, membentuk suatu bodi kontainer yang memiliki selubung luar dan kantong dalam, dan mendelaminasi pendahuluan seluruh keiling, mendelaminasi pendahuluan kantong dalam dari selubung luar in an seluruh keiling dari bagian penyimpanan bodi kontainer dengan memutar bodi kontainer sambil menekan bagian penyimpanan dengan suatu mekanisme penekanan dari sebelah luar untuk kompresi atau dengan memindahkan mekanisme penekanan sepanjang keiling luar bodi kontainer.</p>					

図6 「laminasi (laminate)」の異表記抽出

(laminate の翻訳は「laminasi」以外に「laminat」もある)

これらを集めて、再度、Google 翻訳ツールで英語表記を確認すると以下のように laminate に関する異表記らしいことがわかる。

それぞれ異表記と思しきインドネシア語で検索してみた数字を括弧内に示した。(2018年6月30日現在)

laminasi (248) ⇒ laminate  
 laminasinya (1) ⇒ lamination  
 melaminasi (48) ⇒ laminate  
 pelaminasi (4) ⇒ lamination  
 terlaminasi (83) ⇒ laminated  
 delaminasi (28) ⇒ delamination

「delaminasi」の Google 英語翻訳のよううまく翻訳できないものもあるが、おおよその異表記を集めることができる。また、以下のように laminasi の前後にアスタリスクを付けることによってさらに多くの異表記まで抽出できる。

ID\_ALLTXT: (\*laminasi\*)  
 (ALLTXT: 発明の名称と要約中から抽出)

また、インドネシア特許の中には、国内段階情報であっても英語情報も含むものもあるので英語用語も検索式に加えることが重要である。(図7)

Inf.Class	Appl.No	Title	Applicant	Ctr	PubDate
1. 2017/02057	Kemasan yang Memiliki Kesatuan Bentuk yang Meliputi Tutup Pelepas			ID	10.03.2017
	P00201500754				
<p>A package (1000) for containing a fluidic product. In one embodiment of the invention, the package comprises a first <b>laminat</b> sheet (200) and a second <b>laminat</b> sheet (300) thermoformed together to form a unitary body (100). The unitary body (100) has a product containing portion (110) having a product cavity containing a fluidic product, a nozzle portion (120) for dispensing the fluidic product from the product cavity, and a break-off cap (130) sealing a dispensing orifice of the nozzle portion (120). Each of the first</p>					
2. 2014/02375	ALAT PENUMPUKAN DAN METODE PENUMPUKAN			ID	17.07.2014
H01M 10/04	W00201304870	NISSAN MOTOR CO., LTD.		YAMASHITA, Manabu	
<p>The objective of the present invention is to provide a <b>laminasi</b> device and <b>laminasi</b> method that are able to reduce the production time of a battery by means of high-speed <b>laminasi</b> of a separator and an electrode. The <b>laminasi</b> device has: a separator conveyance unit that conveys a separator having a predetermined shape in a held state; an electrode conveyance unit that conveys a positive electrode having a predetermined shape; and a control device that synchronizes the conveyance speed and conveyance position of the electrode conveyance unit and the separator conveyance unit in a manner so that the separator and the positive electrode overlap at a predetermined position. The separator is successively separated from the separator conveyance unit and <b>laminasi</b> to the positive electrode while delivering the separator to the positive electrode from the downstream side in the direction of conveyance while moving both the positive electrode and the separator.</p>					

図7 インドネシア特許における英語検索

Google 翻訳ツールを使う際に原語が大文字と小文字では翻訳語が異なったり、うまく翻訳できないこともあるので、原則、小文字で翻訳させるとよいことがわかっている。

PATENTSCOPE の発明の名称は基本的に大文字で表記されることが多いので、これを copy& paste し て翻訳する際には要注意である。

翻訳が異なる例:

LAMINASASI ⇒ LAMINATION  
 laminasi ⇒ laminate

大文字では翻訳できない例:

LAMINASINYA ⇒ LAMINASINYA  
 laminasinya ⇒ lamination

## 2.3 PATENTSCOPE 各種機能の問題点

次いで、PATENTSCOPE の多彩な機能の内、未収録データ抽出の問題に触れる。

PATENTSCOPE では、データが付与されていない情報を抽出できる機能を備えている(図8)。

図8 IPC 未付与データの抽出

Field Search 画面の一番下で検索項目として「International Class (IPC)」を選択して「Is Empty」(つまりこのフィールドに情報が存在しないレコード)でラジオボタンを「Yes」として(図8の場合はインドネシア特許)を検索すると2000-2016年公開分で12,154件の特許(実案を含む)についてIPCが未付与であることが示される。

これを基にASEAN6が国について同様に抽出すると以下ようになる。(カッコ内はその割合)

ID: 12,154件 (13.5%)  
 MY: 41,545件 (37.5%)  
 PH: 71件 (0.1%)  
 SG: 38,529件 (34.1%)  
 TH: 875件 (0.9%)  
 VN: 6,633件 (12.4%)

いかにももっともらしい数字が得られ、PATENTSCOPE の検索結果一覧、詳細情報を見てもIPCが付与されていないことが確認できる。

(ちなみに Advanced Search の検索コマンドでは、「OF:ID!IC:[\* TO \*]」と検索する。)

前述した 2017 年度版 JETRO 報告書と同時に報告した各国特許庁データベースの検索マニュアル<sup>5)</sup> にも ASEAN6 か国の内では、マレーシアとシンガポールの IPC 未付与が顕著なことが示されており、上記検索結果と符合する。もちろん、その他の ASEAN 各国でも IPC 未付与公報はいくらか存在する。

しかし、同様に検索した中国特許の未付与数が 125,366 件と出た。これまで中国特許公報に IPC が未付与の例は見たことがなかったのでランダムに抽出した 50 件について調べるといずれも未付与のものはなかった。ASEAN 各国の IPC が未付与とされた各 20 件を確認したが、各公報のいくつかには IPC が付与されていた。

その結果、PATENTSCOPE で IPC 未付与として得られたものは、公報や他のデータベースには IPC が付与されていても“PATENTSCOPE で未付与となっているに過ぎない”ことがわかった。

PATENTSCOPE のこの問題とは別に、ASEAN 特許には IPC が未付与の公報もある<sup>5)</sup>、ということ を考慮すると、用語検索の結果を絞り込むために IPC を掛け合わせることの危険性や IPC 検索で得た情報には漏れがあるかもしれない、ということに留意しなければならない。

IPC 未付与問題に関連して PATENTSCOPE では以下のような IPC 表記ミスが存在するので検索する場合には注意する必要がある。

タイ特許庁 PATENTSCOPE  
 B32B 27/00 B32B 27//00, B32B 27//0  
 B32B 27/30 B32B 27//3

メイングループとサブグループを分ける「/」が「//」(ダブルスラッシュ) になっていたり、サブグループの 2 桁目が削除されているもので、ASEAN では主にタイ特許に顕著である。したがって、「B32B 27/30」を抽出する場合には、PATENTSCOPE の表記である「B32B

27//3」で検索しないとヒットしない。

B32B27/30 or "B32B 27/30" and CTR:TH 0件  
 B32B27//3 or "B32B 27//3" and CTR:TH 234件

ASEAN 各国特許への IPC 付与自体が怪しい状況では、サブグループまで特定して検索することはまれではあるが、「用語 or IPC」として侵害予防調査する場合にはサブグループ検索もあり得る。

IPC と同様に、出願人と要約の未収録レコードについても調べてみた。

表 1 出願人、要約未収録状況

	ID	MY	PH	SG	TH	VN
PD2000-2016収録	90125	110852	50704	113113	97161	53396
出願人未収録	4147	278	41	3	950	11522
未収録率	4.6%	0.3%	0.1%	0.0%	1.0%	21.6%
要約未収録	9299	6857	8482	62947	7910	6633
未収録率	10.3%	6.2%	16.7%	55.6%	8.1%	12.2%
出願人+要約未収録	546	53	1	3	71	279
未収録率	0.6%	0.0%	0.0%	0.0%	0.1%	0.5%

表 1 のシンガポールの要約未収録が異常に多いのは、シンガポール特許庁データベースでは PDF 公報へのリンクが示されているのみで、要約が表記されていないため PATENTSCOPE に取り込まれなかったことによるものと思われる。

次に問題にするのは、PATENTSCOPE の簡易解析機能である。

PATENTSCOPE では検索して表示させた情報を元に「Analysis」機能によって IPC や出願人などの簡易なランキングを表示できる。(図 9)

しかし、出願人や発明者などは名寄せされない情報をもとに集計されている点に留意する必要がある。

つまり、日本では、同一出願人であることが自明な HONDA MOTOR と HONDA GIKEN が HONDA MOTOR ≠ HONDA GIKEN とされていたり、UNICHARM と UNI-CHARM のようにハイフンやスペースが入った出願人が同一とは見做されずにランキングされているのである。

図 9 に「UNILEVER」の例を示したように法人格のドットの有無や大文字か小文字か、で別カウントされてしまう例も多い。

他のデータベースでもこのような出力結果の簡易解析

Countries		IPC		Inventor		Applicant		Pub Date	
Name	No	Name	No	Name	No	Name	No	Date	No
Indonesia	54590	A61K	6175	WANG, Ye-Kui	118	QUALCOMM INCORPORATED	1144	2009	4774
		A61P	2989	KARCZEWICZ, Marta	111	HONDA MOTOR CO., LTD.	832	2010	5674
		C07D	2645			BASF SE	573	2011	5592
		C12N	1534	LEE, Tammy	91	UNILEVER N.V.	532	2012	4586
		H04W	1503	HAN, Woo-Jin	79	HALLIBURTON ENERGY SERVICES, INC.	521	2013	5646
		C07C	1410	DONDERICI, Burkay	74	NESTEC S.A.	502	2014	6013
		A01N	1357	GAAL, Peter	73	KAO CORPORATION	423	2015	7571
		A23L	1323	MONTOJO, Juan	71	NIPPON STEEL & SUMITOMO METAL CORPORATION	403	2016	14734
		E21B	1162	CHEN, Ying	66	NOVARTIS AG	350		
		C07K	1137	BHUSHAN, Naga	64	UNICHARM CORPORATION	342		
				LUO, Tao	64				

### UNILEVERの異表記

UNILEVER N.V.	532
Unilever N.V.	26
UNILEVER NV	24
UNILEVER N.V	18
UNILEVER N.V .	9
UNILEVER, N.V.	9

図9 簡易解析機能

機能が備わっているものが存在するが、おおむね出願人などのランキングは名寄せされずに集計されることが多いので参考情報程度にとどめ、この情報を元に改めて検索してランキングを求めることが望ましい。

さらに PATENTSCOPE には、図8の Field Search 画面で示したようにライセンスの可能性がある特許を「Licensing availability」というフィールドで検索できることになっているユニークな機能がある。(Advanced Search では、「OF:ID +L:1」で実行)

その根拠情報は検索結果一覧をクリックして開く詳細情報の「PCT Biblio. Data」タブの下部にある「Licensing」というフィールドにその記述がある。

ASEAN6 か国について求めるとわずか9件であったので考察までには至っていない。

## 3 ASEAN PATENTSCOPEとの違い

PATENTSCOPE に ASEAN 8 か国の情報が収録された(正確にはシンガポールとベトナムについてはこれまでも特許情報が収録されており、この機会にデータが追加充実されたに過ぎない)のと同様に、ASEAN 8 か国の情報のみを収録する ASEAN PATENTSCOPE<sup>6)</sup> がリリースされた。PATENTSCOPE と同様に、各国横断的な検索も可能となっている。

この ASEAN PATENTSCOPE についても PATENTSCOPE との比較で概略を紹介し、どのような利点や問題点があるかを紹介しておきたい。

図10に Advanced Search 画面を示すが、検索に必要なフィールドは、画面右上の「+/- Fields」をクリックしてチェックを入れれば追加できる。(図11)

図10 ASEAN PATENTSCOPE

図11 検索に利用できるテキストフィールド

検索のインターフェースは英語であるが、やはりインドネシア、タイ、ベトナムの特許情報は原語で収録されており、原語検索、原語表示であることは PATENTSCOPE と同様である。

PATENTSCOPE のようなコマンド検索機能など複雑な検索には対応できない。同一フィールド内での IPC や用語は AND 演算や OR 演算が可能であるが、演算子を使う場合には、” multilayer OR multi-layer OR laminate” などとダブルクォーテーションで囲う必要がある。また、IPC はサブクラスまでしか利用できない、という難点もある。

若干、ユニークな機能として発明の名称や要約で「Bilingual」という検索ができることになっているが、これは図12に示すようにインドネシアとタイの原語検索に対応しており、発明の名称、要約に原語と英語が併

記されているレコードが存在するためである。ベトナム特許には Bilingual レコードはない。この Bilingual 表記は発明の名称だけ、要約だけと必ずしも統一されてはおらず、すべてのレコードに備わっている訳でもない。

また、一度検索したのち、再検索するには、その度に検索結果を消去する面倒さもある。

Pemohon: 3M INNOVATIVE PROPERTIES COMPANY  
 Inventor: TAYLOR, Robert D. STOVER, Carl A. HAAG, Adam D. NEVITT, Timothy J. SANFORD, Quinn D.  
 Judul: POLARISER PANTUL BANYAK-LAPISAN DENGAN ELEMEN-ELEMEN PENYERAP TERTANAM  
 MULTILAYER REFLECTIVE POLARIZER WITH EMBEDDED ABSORBING ELEMENTS  
 Abstrak: Polarisier hibrida dijabarkan. Lebih khususnya, polariser hibrida memasukkan porsi polaris memantun dan porsi polarisasi, yang memasukkan efemen polarisasi menyerap yang ditanamkan, dijabarkan. Polarisier hibrida mungkin digunakan dalam cahaya belakang atau peranti displai.  
 Hybrid polarizers are described. More particularly, hybrid polarizers including reflective polarizer portions and hybrid polarizing portions, including embedded absorbing polarizing elements are described. The hybrid polarizers may be used in backlights or display devices.

図 12 インドネシア語と英語の Bilingual (発明の名称、要約とも)

## 4 PATENTSCOPE の収録

特許調査をする上で最も重要なことは、データベースにきちんと情報が収録されているかどうかである。収録総件数の比較がされていることがよくあるが、各年代で収録が欠落していないか、書誌や要約などの比較で問題がないかを確認する必要がある。ASEAN6 各国の収録を各国特許庁、PATENTSCOPE、ASEAN PATENTSCOPE、について検索で求めた出願年基準の収録状況を示す。

図 13 ~ 18 の凡例で示した略表記は以下である。

E-Status : インドネシア特許庁

MyIPO : マレーシア特許庁

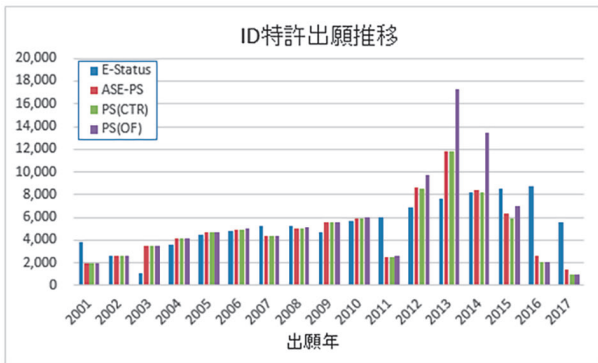


図 13 インドネシア

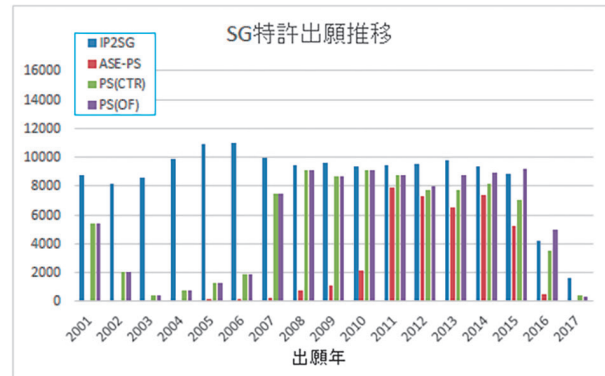


図 16 シンガポール

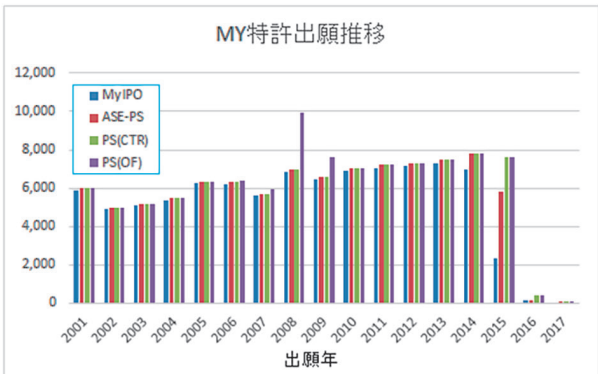


図 14 マレーシア

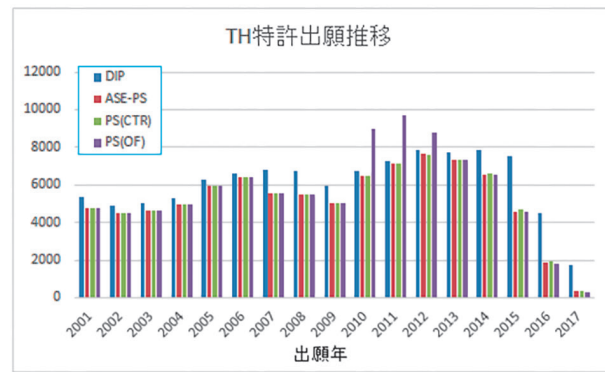


図 17 タイ

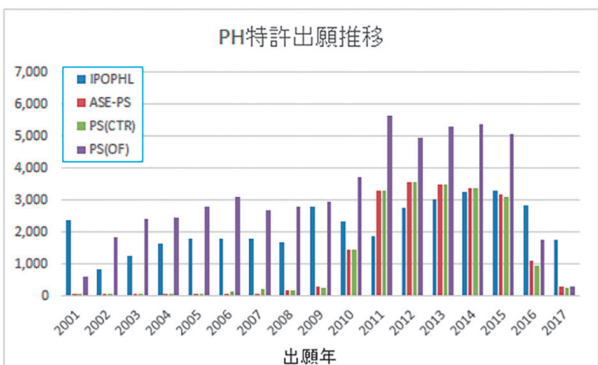


図 15 フィリピン

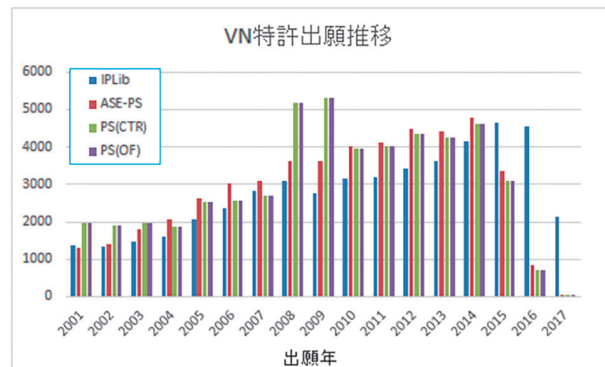


図 18 ベトナム



IPOP HL : フィリピン特許庁  
IP2SG : シンガポール特許庁  
DIP : タイ特許庁  
IPLib : ベトナム特許庁  
ASE-PS : ASEAN PATENTSCOPE  
PS (CTR) : PATENTSCOPE 内国出願  
PS (OF) : PATENTSCOPE PCT 出願も含む

直近の収録状況など収録のタイムラグを考慮すると各国特許庁データベースが優れていることがわかる。フィリピンの2010年以前、シンガポールの2007年以前でPATENTSCOPEへの収録が欠落しているのは残念である。したがって、このような欠落状態も把握した上で調査することが求められる。

出願年基準から求めた各年の収録数ではいずれのデータベースも差がないように見えるが、IPCや要約が未収録、IPCの誤表記が存在するPATENTSCOPEでは、各国特許庁データベースに比べ、若干の漏れが生じることも認識しておくべきである。

## 5 まとめ

PATENTSCOPEにおけるASEAN特許調査の概要と問題点の一部を調査担当者の立場から、いささか些細な検索例も交えて紹介した。

### 1) PATENTSCOPE

PATENTSCOPEの最大の優位点は、Advanced Searchにおいて「コマンド検索」が可能な点であろう。各国特許庁やASEAN PATENTSCOPEにはコマンドでの複合検索機能はないので、ここでおおよその情報を収集し、各国特許庁データベースで補完する、という使い方が効果的である。

また、ASEAN PATENTSCOPEと同様に各国を横断的に検索できるのも便利である。さらに原語検索して得た原語情報も英語その他の言語に瞬時に翻訳でき、おおよその内容を確認できることはすばらしい。

### 2) ASEAN PATENTSCOPE

ASEAN PATENTSCOPEはIPC検索がサブクラスまででメイングループ以下の検索ができないなど使い勝手はあまりよくない。

### 3) 各国特許庁データベース

各国特許庁データベースも検索フィールド内でのIPC、用語などのand, or演算ができないものがあるなど、使い勝手は必ずしもよいとは言えない。PATENTSCOPEで欠落しているIPC、要約などからの情報抽出が各国特許庁データベースでは可能である場合もあるので（IPCや用語で検索してみると各国特許庁データベースの方が若干、検索数が多いことも確認できる）、各国特許庁データベースはPATENTSCOPEを補完するデータベースとして利用するとよい。

1)、2)共に「請求の範囲」まで収録されていないので権利侵害防止調査には使えない。3)もインドネシア、マレーシア、フィリピンについては「請求の範囲」は確認できないが、シンガポール、タイについてはPDF公報で、ベトナムについては、登録特許データベース「DigiPat」から全請求項のデジタル情報とPDF公報から全請求項を確認できる。

各データベースの詳細な取扱い説明等は、既に紹介したJETRO報告書を参照願いたい<sup>3)、5)</sup>。

本報告が調査担当者のASEAN調査の一助になれば幸いである。

## 参考文献

- 1) 目で見えるASEAN経済統計基礎資料（財務省・アジア大洋州局地域政策課2017）  
<http://www.mofa.go.jp/mofaj/files/000127169.pdf>
- 2) ASEAN各国における意匠・商標調査（Japio YEAR BOOK 2017）  
[http://www.japio.or.jp/00yearbook/files/2017book/17\\_2\\_07.pdf](http://www.japio.or.jp/00yearbook/files/2017book/17_2_07.pdf)
- 3) ASEANにおける各国横断検索が可能な産業財産権データベースの調査報告  
[https://www.jetro.go.jp/ext\\_images/world/asia/asean/ip/pdf/search\\_ip\\_communique\\_asean2017.pdf](https://www.jetro.go.jp/ext_images/world/asia/asean/ip/pdf/search_ip_communique_asean2017.pdf)
- 4) PATENTSCOPE  
<https://patentscope.wipo.int/search/en/structuredSearch.jsf>
- 5) インドネシア知的財産局が提供する産業財産権デー



データベースの調査報告

[https://www.jetro.go.jp/ext\\_images/world/asia/idn/ip/pdf/search\\_ip\\_communique2017.pdf](https://www.jetro.go.jp/ext_images/world/asia/idn/ip/pdf/search_ip_communique2017.pdf)

- ・マレーシア知的財産局が提供する産業財産権データベースの調査報告

[https://www.jetro.go.jp/ext\\_images/world/asia/my/ip/pdf/search\\_ip\\_communique2017.pdf](https://www.jetro.go.jp/ext_images/world/asia/my/ip/pdf/search_ip_communique2017.pdf)

- ・フィリピン知的財産庁が提供する産業財産権データベースの調査報告

[https://www.jetro.go.jp/ext\\_images/world/asia/ph/ip/pdf/search\\_ip\\_communique2017.pdf](https://www.jetro.go.jp/ext_images/world/asia/ph/ip/pdf/search_ip_communique2017.pdf)

- ・シンガポール知的財産局が提供する産業財産権データベースの調査報告

[https://www.jetro.go.jp/ext\\_images/world/asia/sg/ip/pdf/search\\_ip\\_communique2017.pdf](https://www.jetro.go.jp/ext_images/world/asia/sg/ip/pdf/search_ip_communique2017.pdf)

- ・タイ知的財産局が提供する産業財産権データベースの調査報告

[https://www.jetro.go.jp/ext\\_images/world/asia/th/ip/pdf/search\\_ip\\_communique2017.pdf](https://www.jetro.go.jp/ext_images/world/asia/th/ip/pdf/search_ip_communique2017.pdf)

- ・ベトナム知的財産局が提供する産業財産権データベースの調査報告

[https://www.jetro.go.jp/ext\\_images/world/asia/vn/ip/pdf/search\\_ip\\_communique2017.pdf](https://www.jetro.go.jp/ext_images/world/asia/vn/ip/pdf/search_ip_communique2017.pdf)

6) ASEAN PATENTSCOPE

<http://ipsearch.aseanip.org/wopublish-search/public/patents;jsessionid=DFF6B9D5AC8404064837A4A7D1E000E7?0>

本稿で紹介した検索事例の数値および画面は 2018 年 6 月 30 日現在のものであることをお断りしておきたい。

また、URL はいずれも 2018 年 7 月 20 日に確認したものである。

